

三九：「巴地馬」已成風氣

「巴地馬」(Bardi) 是最近流行於歐美地區的一種「風氣」，它源於意大利的巴地馬地區。這種「風氣」的表現形式，是將一件舊衣服，經過一番改造，使其成為一件新衣服。這種「風氣」的流行，反映了人們對環保和創意的重視。

在歐美地區，「巴地馬」已經成為一種時尚。人們會將一件舊衣服，經過一番改造，使其成為一件新衣服。這種「風氣」的流行，反映了人們對環保和創意的重視。

三九：姻緣不妙

「姻緣」是中國傳統文化中的一個重要概念。它指的是男女之間的緣分。在傳統觀念中，姻緣是命中註定的，不可更改的。然而，在現代社會，人們對姻緣的看法已經發生了變化。許多人認為，姻緣是可以通過後天的努力來改變的。

「姻緣」是中國傳統文化中的一個重要概念。它指的是男女之間的緣分。在傳統觀念中，姻緣是命中註定的，不可更改的。然而，在現代社會，人們對姻緣的看法已經發生了變化。許多人認為，姻緣是可以通過後天的努力來改變的。

咒言

「咒言」是民間傳說中的一種神秘力量。它被認為具有驅邪避凶、治病救人等功效。然而，在現代科學的視角下，咒言的真實性一直受到質疑。許多人認為，咒言只是人們的一種心理暗示。

「咒言」是民間傳說中的一種神秘力量。它被認為具有驅邪避凶、治病救人等功效。然而，在現代科學的視角下，咒言的真實性一直受到質疑。許多人認為，咒言只是人們的一種心理暗示。

都市寫真

「都市寫真」是文苑中的一種文學形式。它通過對都市生活的描寫，展現了現代都市人的生活和情感。這種文學形式具有強烈的時代感和生活氣息。

「都市寫真」是文苑中的一種文學形式。它通過對都市生活的描寫，展現了現代都市人的生活和情感。這種文學形式具有強烈的時代感和生活氣息。

昨夜是狂歡之夜

「昨夜是狂歡之夜」是文苑中的一篇小說。它描寫了一個狂歡之夜的經過，展現了人們在狂歡中的情感和行為。這篇小說具有強烈的戲劇性和感染力。

「昨夜是狂歡之夜」是文苑中的一篇小說。它描寫了一個狂歡之夜的經過，展現了人們在狂歡中的情感和行為。這篇小說具有強烈的戲劇性和感染力。



三九：冤家路窄

「冤家路窄」是中國傳統文化中的一個成語。它指的是仇人相遇，避之不及。在現代社會，這種情況仍然時有發生。這反映了人們對恩怨情仇的重視。

「冤家路窄」是中國傳統文化中的一個成語。它指的是仇人相遇，避之不及。在現代社會，這種情況仍然時有發生。這反映了人們對恩怨情仇的重視。

花族留痕

「花族留痕」是文苑中的一篇小說。它描寫了花族在現代社會中的生活，展現了他們的獨特文化和價值觀。這篇小說具有強烈的想像力和藝術感染力。

「花族留痕」是文苑中的一篇小說。它描寫了花族在現代社會中的生活，展現了他們的獨特文化和價值觀。這篇小說具有強烈的想像力和藝術感染力。

開心

「開心」是文苑中的一篇小說。它描寫了人們在生活中的快樂時刻，展現了生活的多彩和美好。這篇小說具有強烈的生活氣息和感染力。

「開心」是文苑中的一篇小說。它描寫了人們在生活中的快樂時刻，展現了生活的多彩和美好。這篇小說具有強烈的生活氣息和感染力。

八：直到午夜才回家

「八：直到午夜才回家」是文苑中的一篇小說。它描寫了一個男人直到午夜才回家的經過，展現了他在生活中的艱辛和不易。這篇小說具有強烈的現實感和感染力。

「八：直到午夜才回家」是文苑中的一篇小說。它描寫了一個男人直到午夜才回家的經過，展現了他在生活中的艱辛和不易。這篇小說具有強烈的現實感和感染力。



大俠余韻南

「大俠余韻南」是文苑中的一篇小說。它描寫了大俠余韻南的傳奇故事，展現了他的英雄氣概和俠義精神。這篇小說具有強烈的傳奇色彩和感染力。

「大俠余韻南」是文苑中的一篇小說。它描寫了大俠余韻南的傳奇故事，展現了他的英雄氣概和俠義精神。這篇小說具有強烈的傳奇色彩和感染力。

血骷髏印

「血骷髏印」是文苑中的一篇小說。它描寫了一個關於血骷髏印的傳說，展現了它的恐怖和神秘。這篇小說具有強烈的懸念和感染力。

「血骷髏印」是文苑中的一篇小說。它描寫了一個關於血骷髏印的傳說，展現了它的恐怖和神秘。這篇小說具有強烈的懸念和感染力。

共棲

「共棲」是文苑中的一篇小說。它描寫了人們在生活中的相互依託和共同成長，展現了人與人之間的真情和友誼。這篇小說具有強烈的生活氣息和感染力。

「共棲」是文苑中的一篇小說。它描寫了人們在生活中的相互依託和共同成長，展現了人與人之間的真情和友誼。這篇小說具有強烈的生活氣息和感染力。

都市小調

「都市小調」是文苑中的一篇小說。它描寫了都市生活中的點點滴滴，展現了都市人的生活和情感。這篇小說具有強烈的時代感和生活氣息。

「都市小調」是文苑中的一篇小說。它描寫了都市生活中的點點滴滴，展現了都市人的生活和情感。這篇小說具有強烈的時代感和生活氣息。



由強大電子中樞系統控制

廿一世紀汽車展望

採用電腦全息技術注重可靠性

未來汽車中，電子裝置比例大增，電子控制系統將成為汽車的核心。這將使汽車的運行更加穩定、可靠，並提高其燃油效率和動力性能。

泗州普照塔

蔚然景觀不復見

空餘長聯憶古往

泗州普照塔是中國著名的古塔之一，具有悠久的歷史和獨特的建築風格。然而，由於自然災害和人為破壞，這座古塔已經面目全非，令人惋惜。

動物世界

貓狗常見疾病

皮膚癩 血便 嘔吐 閉尿 蟲蟻 疥癬

本欄目介紹了貓狗常見疾病的預防和治療方法，為廣大寵物愛好者提供了實用的參考。包括皮膚癩、血便、嘔吐、閉尿、蟲蟻、疥癬等疾病的診斷和治療。

飲食講

豆豉味美難怪古人嗜之

製法古老三蒸三晒乃成

本欄目介紹了豆豉的製法和營養價值。豆豉是一種傳統的發酵食品，具有獨特的風味和營養價值。其製法古老，經過三蒸三晒而成，是中國飲食文化的重要組成部分。

孟春之月盛德在木

古人重視植樹

古人重視植樹，認為植樹是積德的重要方式。孟春之月，正是植樹的好時節。古人通過植樹來表達對自然的敬畏和對美好生活的嚮往。

國際河流

流經多國

國際河流是指流經兩個或兩個以上國家的河流。這些河流對全球環境和經濟發展具有重要影響。本欄目介紹了國際河流的分布和特點。

多瑙河居冠

流經十二國

多瑙河是歐洲的一條重要河流，流經十二個國家。它不僅是歐洲的地理標誌，也是歐洲文化的重要組成部分。本欄目介紹了多瑙河的歷史和現狀。

地理

多瑙河居冠

本欄目介紹了多瑙河的地理特點和歷史。多瑙河是歐洲的一條重要河流，流經十二個國家。它不僅是歐洲的地理標誌，也是歐洲文化的重要組成部分。

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
 PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
 336 East Hastings Street
 Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
 直接代理九大保險公司
 專營汽車、房屋、商業、醫療、
 貨運、人壽及一切大小保險業務。
 地產買賣、物業管理。



投資良機
 日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，
 售三萬八千，或免頂手租亦可，本少利
 大，勿失良機，請即電：陳任賢
 687-8332 324-4018

育龍藝苑 254-2218
 喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
 (近中僑互助會)

鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
廣告牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨
 16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
 24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製
 膠章·傳真服務·影印15仙

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
 精防各露水土內外廚水屋
 造盜蚊蚊台庫庫外牆屋泥頂
 花窗窗圍加堆間油膠膠漆室
 花紗欄蓋修格漆板新室磚
 毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

電話 327-8607
 公司電話 6880290 傳呼 6319774

INFO - DATE
 Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

轟動中國的故事
 備有卡式錄音故事帶
 "HAPPY THE HOBO"講解
 快樂的流浪漢如何橫渡
 加拿大，驚險有趣。復
 旦大學教授形容為奇妙
 而富教育意義！請郵寄
 \$11向以下地址索取：
 HOBO RECORDINGS
 #301-10463 150th ST.
 SURREY B.C. V3R 4B3

梁國超會計師
 部記管理
 本公司精通各類會計，
 物業管理，財物諮詢，
 大小生意年結月結，
 地址：溫哥華東十六街
 電話：8722396

跌打風濕
 周頌免教授白鶴內外功
 神效中風、車禍後遺症、哮喘、
 鼻敏感、頸項痛、骨節痛、
 免費診 2440 緬街
 電：872-8720

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
 NEW SUMMITS-WHETHAM/MOTESDRI
英語、商業及兒童教育課程
 請電洽學校
 685-9380
可安排住宿
 校址：548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

New Star Information Systems Inc.
 中英文電腦打字
 名片電腦設計印刷
 \$15/250起
 Chinese Typesetting & Translation



Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)
回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

廣州樓海鮮酒家
 Kwangchow Restaurant
 Dim Sum For Lunch
 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
 華筵小酌，品質優厚
 茗茶美點，水準一流
 信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
 六八七八五〇二
 (七天營業)

★ 160 ★ ACRES
 JUST 10 MILES NORTH OF QUESNEL!
 YOUR PRIVATE HIDE-AWAY OR
 SUBDIVIDE INTO 5-acre
 PROPERTIES
 Price \$84,900

CALL: **JOHN KROMHOFF**
 585-4343

Homelife Benchmark Realty
 Fleetwood Ltd.
 9128 - 152nd Street
 Surrey, B.C. V3R 4E7

能知過去未來，一生人財福壽五元。
 口訣算命二十元，精算命三十元，外
 埠郵寄算命三十二元，結婚擇日、移居
 入伙、解卦、解胎、解胎、解胎、
 入伙、解卦、解胎、解胎、解胎、
 入伙、解卦、解胎、解胎、解胎、
 467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST.
 中區華埠，電話：683-263

占卦算命
林健龍
中山安堂

余景輝會計師
 填報入息稅
 會計、核數、稅務、商業、
 產業管理、及諮詢。
 地址：雲哥華片打東街二百
 號二〇三室(緬街夾片打街)
 辦公時間：
 星期一至五上午十時至下午
 五時半 星期六十二時至四時
 電話：669-4406

冊註明德託兒所
 (持證託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼童及接
 所址：
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二五五-四二五一

周愛權視光博士
 周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
 DR. RAYMOND S. CHOW
 DR. JACK K. CHOW
 OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
 632 MAIN STREET
 VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377

代理
 汽車保險、房屋樓
 宇商業等各項燕梳

公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢

B.C. Royal Cafe
 119 E. PENDER ST.
 VANCOUVER B.C.
 Phone: 681-3953

四時有不謝之花
 五節有長春之草

住在大溫哥華
 食在秘書路
天上人間

華僑金行
 WAI KIU JEWELLERS LTD.
 經營業務

正價買賣
 金銀首飾
 鑽石玉器
 各國金幣
 價錢公道

黃白金飾
 結婚金牌
 款式新穎

鑽石玉器
 賀壽金座
 精工修理

紅藍寶石
 名廠鐘表
 專人主理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

休假啓事
 中國預言家 **左筆權** 定於新
 曆九月廿二日(星期六)應友人邀請
 返香港入大陸睇風水(本館暫時休息
)又定於十月廿九日(星期一)返回
 溫哥華三十日在本館會客。特字敬告
 各界友好。

左筆權敬告

溫哥華唐人區緬街六二二一號
 文華商業大廈二樓二二一室
 電話：(六〇四)六八一八〇〇八

BUY-SELL
 卑詩省免費廣告報紙
 免費刊登售物小廣告
 請電 280-1000
 欲購平靚貨品請閱本報
 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
 行政部電話：(604) 273-1571
 歡迎刊登付費商業圖片廣告

北園 NORTH PARK RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00

彩虹大拼盆
 上湯焗龍蝦
 紅燒三絲翅
 北京片皮鴨
 生炒雙龍蝦
 玉蘭炒雙龍蝦
 椒鹽焗中蝦
 當紅炸子雞
 清蒸游水魚
 楊州炒飯
 蓮子紅豆沙
 合時生菜

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
 PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

59.00 (六位套餐)

西菜地雞鴨
 油子海參
 沖油炒雙龍
 玉蘭炒雙龍
 椒鹽焗中蝦
 白蒸游水魚
 糖飯(二)
 糖水、生菓

特價海鮮席
 彩虹大拼盆
 上湯焗龍蝦
 紅燒三絲翅
 北京片皮鴨
 生炒雙龍蝦
 玉蘭炒雙龍蝦
 當紅炸子雞
 清蒸游水魚
 楊州炒飯
 蓮子紅豆沙
 合時生菜

388.00 188.00

成龍擔心影人失業 跟風虧蝕屬自作孽

希望各司其職拍好自己擅長的戲



李連杰日前提到港片在國際市場上起飛了，這對他來說，兩年來他會感到有方面面，他感到有方面面，他感到有方面面...

成龍謂男女事如一杯茶

啾啾稱絕非是他那一杯

成龍覺得影圈中人各司其職，拍自己擅長的戲，拍自己擅長的戲，拍自己擅長的戲...



林建明生日望減磅
女友送紅寶鑽戒

林建明今天生日，但昨日已提早在慶祝生日前，先向女友送紅寶鑽戒...

小柏林幾被冒領

放學接送更小心

沙姐一直對自己的年齡感到懷疑，她希望在新加坡市場上出沒，但最近發現有人冒領她的身份...



祝林建明生日快樂

沙姐一直對自己的年齡感到懷疑，她希望在新加坡市場上出沒，但最近發現有人冒領她的身份...

周星馳一下子紅得這樣快，不用半年光景，票房便超過了周潤發，豈非好彩？...

周星馳一下子紅得這樣快，不用半年光景，票房便超過了周潤發，豈非好彩？...

周星馳一下子紅得這樣快，不用半年光景，票房便超過了周潤發，豈非好彩？...

周星馳一下子紅得這樣快，不用半年光景，票房便超過了周潤發，豈非好彩？...

周星馳一下子紅得這樣快，不用半年光景，票房便超過了周潤發，豈非好彩？...

周星馳一下子紅得這樣快，不用半年光景，票房便超過了周潤發，豈非好彩？...

周星馳一下子紅得這樣快，不用半年光景，票房便超過了周潤發，豈非好彩？...

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產權文件	羅倫多 337	汽車房商
契據文件	倫敦 569	屋業旅遊
認證文件	多倫多 349	
遺囑	三藩市 273	
證明	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

NOTARY PUBLIC

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
(22ND & MAIN)

(十月、十一月份)

香港直航機票 逢星期一至四 \$1090

香港直航機票加六晚酒店 機場接送及半日遊 \$1379 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀 兩日遊 \$169 (雙人房計)

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票 \$1199 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)

※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)

※ 溫哥華、香港直航來回機票 \$1199 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)

※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天 2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊17天 3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特
惠貴精正脆美佳

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$2168 (每月出發)

回港日本台灣 10天 \$1878 (每月出發)

回港韓國台灣 9天 \$1608 (每月出發)

回港泰國泰國 9天 \$1698 (每月出發)

回港東京箱根 5天 \$1478 (每月出發)

回港曼谷芭堤雅 7天 \$1728 (每月出發)

紐西蘭及澳洲遊 15天 \$3198 (每月出發)

迪士尼樂園大峽谷 8天 \$720 (每週出發)

夏威夷遊 6天 \$708 (每週出發)

多倫多及瀑布 5天 \$299 另加機票 (每週出發)

歐洲遊 17天 \$2798 (五至九月每月出發)

加勒比海地士尼海上遊 7天 \$1488 (每月出發)

加拿大東岸 5天 \$798 (五至九月每月出發)

美加東岸遊 9天 \$1078 (三至九月每月出發)

美加東岸遊 10天 \$1238 (三至九月每月出發)

迪士尼樂園三藩市 10天 \$569 (六至九月每月出發)

加西部班美愛民頓 6天 \$429 (六至九月每月出發)

美國西部黃石公園 10天 \$619 (六至九月每月出發)

BC內陸遊 3天 \$201 (五至九月每月出發)

美國西北岸遊 3天 \$201 (五至九月每月出發)

溫哥華島遊 2天 \$161 (五至九月每月出發)

一日遊: 溫哥華 \$45 域多利 \$68 西雅圖 \$65 (天天出發)

機票連酒店渡假團

迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8天 \$335 起 (天天出發)

連橋RENO 3-8天 \$269 起 (連星期四五出發)

拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8天 \$329 (連星期四日出發)

愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港 \$929 台北 \$929 曼谷 \$1059
卡加利 \$178 愛民頓 \$198 多倫多 \$345
三藩市 \$249 羅省 \$306 夏威夷 \$499

通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 人壽保險
Business 汽車房醫商
Life 壽車屋療業
Home 人壽保險

可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街 3437 號

市選之前



孔士達

十一月十七日舉行的一九九零年溫哥華市選，所選出的市長及其他公職人員，任期將為三年，比一向多一年。

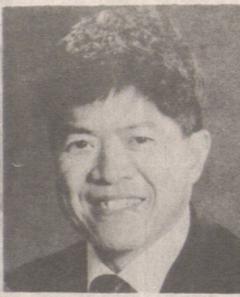
除市長之外，又要選出十個市參事 (Alderman)，教育局九個學務委員 (Trustee)，及公園管理局七個委員 (Commissioner)。

選舉事務主任將於十月十五日起，接受各方面提名，到十月二十九日截止。

上次市選於一九八八年舉行的時候，各黨派共有兩百零七名候選人。結果是無黨派協會 (NPA) 的哥頓·金寶勝 (Gordon Gibson) 獲勝。

當時另有十二人競爭十個市參事，二十二名角逐教育局的席位，又有二十二名角逐公園管理局的席位。

結果都是給無黨派協會取得優勢。其中黃月娥是第一當選市參事。可選。



無黨派協會候選人提名大會，於九月二十六日舉行。最值得注意的是，有三名有意出任公職的華裔人士，跟其他若干名新人，一同順利獲選。

居高臨下 有點擔心

金刀



落磯山下

我的新居臨近中央公園，是一座十八層大廈，我就住在十七樓。居高臨下，風景很好，可是也不免有一位高勢危一的感覺。

以前我們在香港住的是十三樓，起初搬進去時，俯視下面的汽車天橋，也覺得有點心驚肉跳。日久之後，便不發覺了。來了加拿大，兒子說，在香港住高樓，來加拿大要住低層才好，因此租了個公寓居住，起初是三樓，後來搬到二樓。想不到，現在搬遷，却住到十七樓來。

新居是女兒、女婿買的，年青人說，住在高處，風景好，空氣也好。上落有升降機，不必勞煩雙腿。而且，對面就是公園，下雪天，可以到健身室去踏步行機，代替晨運。健身

室在十八樓，走樓梯也可以上去，很方便。然而，太太一直不太滿意，總是說「太高了」。我知道她擔心地。有一天，公園晨運，遇見城院，城院以前在太陽報任職，幹的不是編輯部工作，退休多年，離婚多時，現在一人獨居，到今年，滿七十歲了。由於晨運時時見面，成為朋友，他教我太太說英語，與我談天說地，我也順帶練習一下英語。他知我們鄰居，又知道太太擔心地震，便說道：「擔心什麼？一切不由自己決定。人遲早有一天要說 Goodbye Charlie。」

聽了城院的話，我也立刻灑脫了，明天的事，何必那麼擔心。

但是大會主席保羅·沙遜 (Paul Sisson)，完全置諸不理。謝烈烈索性走到距離沙遜數呎之處，高聲要求將無黨派協會的章程修訂，高聲要求將無黨派協會的章程修訂。

「無黨派協會現在給人一個印象，覺得它是個精英組織。」他說，「這將會對今次選舉造成損害。」

謝烈烈表示，他雖然支持無黨派協會，但他覺得它「很不民主」。沙遜終於說，提名大會並不是用來討論議事程序。又謂不記得無黨派協會以前曾否有過即席提名這一回事。

公團管理局委員阿倫·班納說，他自己就是在「一九八零年即席獲得提名，證明以前不是沒有這種做法。」

尊那信·貝加在許多事情上，與無黨派協會的意見相左，而被打入冷宮。

他表示，他出席提名大會，是履行一個忠實黨員的義務。他現在將會進行獨立參加競選。

另一方面，進步民主協會 (COP) 的提名大會，於十月三日舉行。在本文見報時，讀者大概經

知道，現任市參事羅麗·戴維絲 (Libby Davies) 是否只競選連任，抑或出來跟在無黨派手下的獲選提名人的金寶，角逐市長一職。

有消息說，新民主黨 (NDP) 跟進步民主協會已經同意，各自提出候選人，去爭奪市參事、教育局學務委員，及公園管理局委員，但會聯合推選一人競選市長。

商業區居民協會 (DERA) 主席占·格連 (Jan Green)，曾表示考慮出任該兩黨的聯合候選人，去競爭溫哥華市長一職。

金寶市長，格連將會是個強敵。但及帶點嘲諷說，「格連對於促進商業區居民的利益，所發揮的壓力甚大。該職對他最為適合，他還是繼續擔任該職為宜。」

無論如何，新民主黨的候選人提名大會，定於十月九日舉行，屆時一切自有分曉。

行使投票權，是市民應有的權利與義務。在參選時，每一個有資格的選民，都應該參加投票，去選舉自己認為最合適的各項公職人員。

(編者按：請參閱本版「新人輩出」一文)

史丹利公園

週末副刊

敬致友好

柏嘉

好些關心的朋友問：你怎麼有這許多時間做這麼多的事？我無辭以對。

答不出並非缺乏回答的理由，反而是理由太多難以一句講晒，索性笑笑便算。每天廿四小時是上天對每個人的公平恩賜，等如祖先遺蔭，怎樣花用自是各有不同。有人上廁所可以享受半鐘頭；有些人把睡眠時間統統加起來亦只不過四小時。所以時間的運用絕對是十分個人的事。

我是個講究辦事效率的人，難聽一點是「短命種」、「霹靂火」，要辦的事按輕重先後逐一辦妥，然後休息也好，度假也好，才自得消遣。母親常告誡我：「凡事唔好咁上心。」可惜脾性是與生俱來，我做學生的時候每晚就把書包執好，校服物品準備妥當之後仍然轉轉反側眼睜睜等待天明。

建築行業有隱憂

鍾炳基

加拿大建築業最近開會，探討經濟前景，但根據與會人士透露，新屋銷路明年並不樂觀，除了亞卑打省及紐芬蘭省由於油價上升有裨益外，其它各省正不斷走向下坡，安大略省在兩年內，有超過十萬間新屋落成，今年總數不及一半，而銷售服務新稅，更有落井下石的作用，使很多建築發展商望而却步。

雖然目前利率不斷下跌，但是除非有政府其它實際挽救行動，似乎難於挽回瀕於既倒。多倫多經濟學家比得安達遜透露，一九九二年新屋價錢與一九八七年相對比較，可能只得一半。

有人考慮嬰兒出生率下降後，新一代及年輕家庭買屋的潛質亦自然減退，而另一與會者大衛霍德則認為目前買屋的趨勢，都是三十歲左右的專業人士，這種傾向在四年內會達至高峰。

近日行家關心地產趨勢，不斷交換意見，據說除了醫生之外，很多專業如律師、會計師、建築設計、工程師等都大受經濟所害，而買屋傾向，仍然在二十萬左右的範圍，正如前文提及，買柏文、城市屋或收租屋，在目前經濟不景，人心不定的環境下，可以說是最上乘之策了。

新人輩出

大話溫哥華

溫哥華市政壇一項可喜的新現象，是「無黨派協會」(NPA) 的提名競選中，有多名新人冒頭出來。

其中有三名係華裔人士，有幾名則是商界女強人。無黨派協會是溫哥華市的執政黨，它的提名大會是各黨派同類活動中最受人矚目的。

為協助讀者下月投票時作出選擇起見，現將各新人的名字及其簡略背景介紹出來。

在競選市參事方面，通過提名這一關的華裔新人，是多倫多杜明銀行華埠分行經理陳志勳 (Tung Chan)，他也是城市設計委員會的委員。

又有一個新人，是在體育團體方面頗為活躍的阿倫·威特 (Alan White)，他是却里斯道區某士多的東主，去年曾經帶頭反對市政府徵收過重的物業稅。

其餘四個獲得提名的新人，都是商界女性。其中連恩·堅乃迪 (Lynne Kennedy)，從事很多婦女活動；莉莉安·屈臣當納 (Gillian Watson-Donald)，是建築師，也是教會工作人員。

伊莉沙白·波爾 (Elizabeth Ball) 和羅拔泰·麗莎 (Roberta Beiser)，在社會事務上都頗為活躍。

至於現任市參事，有四人獲得再度提名。他們是佐治貝爾 (George Pui)，哥頓·布賴斯 (Gordon Pricoe)，菲力·奧雲 (Philip Owen)，和當·貝林美 (Don Bellamy)。

十二宮之田宅宮

葉榮光

田宅宮位於兩眼眉之下和兩眼之間，即眼眉處。田宅宮乃代表田園居室等不動產業，也可以看出出和家庭之間的關係。

亞裔人士的田宅宮位，比較平滿而寬，而西方人士的面部，因為輪廓分明之故，眉骨普遍突起，所以在視線上和實際上，眼眉都顯得略深陷和窄。

在中國傳統中，一向都有子承父業的先例，如果田宅位置寬闊，肌肉豐隆而無痣、痕者，那麼定可以承繼先代遺產，或自置物業。倘若兩眼眉凹陷，影響田宅宮，在古語而言，必是祖先家境清貧困，或者是無緣繼承家產，無福享先代遺產之表徵。

倘若田宅宮不幸留有傷痕或不够平滿，略顯深陷者，則代表人容易吃虧，對於一些有關於遺產或契約的問題，甚至於在添置成購置的時候，經常會遇到一些莫名其妙的煩惱，不是遇上建築商的偷工減料，就是賣家的諸多要求，雖然不致會造成重大損失，但總是帶來不順利的手續，不能控制。

田宅宮除了寬闊豐隆之外，最忌就是有黑暗昏沉之色，凡眼眉之範圍內有昏暗之色，除了表示榮華過度外，就是衰運來臨之徵兆。

善感而不多愁

何展虹

有位專欄作家這樣寫道：「一個專欄寫作者，需要具備一種特質：善感而不多愁。」讀後，舉腳贊成。

可讀的專欄，絕不止於知識的傳遞，那可以在課本、參考書、學術性刊物、專業雜誌讀到。

可讀的專欄，也不止於事實的報導，那是各位記者先生小姐可以做得更好的事。

我們這些讀者一般將佈滿小框框專欄的版面喚作副刊。「副刊」者，次之，是新聞版之外附設的，是在讀到一些世界大事，身邊諸事發生之後，用以調劑一下的讀物。不過，有些專欄作家的作品可讀性甚高，故此，有些讀者會以第一時間，甚感也不看，第一時間翻閱他的專欄。

至於可讀的專欄，在於作者對人人都知道的事情，能寫出獨特的感受。

「善感，是在別人不知不覺時，你能先知先覺，這樣的文字新鮮、獨到、帶領潮流。」這位作者這樣寫到。

善感，是能夠引起讀者的共鳴。善感是你的感受不落俗套所看到的所感受到的與別不同，為別人提供一個新的角度看這件人所周知的事。當然這並非是嘩眾取寵的代名詞。

有趣的是這位作家講到：「感受也有「行貨」……這行貨想必會令讀者生厭。」

至於不多愁，當然是為讀者着想。生活已有如此許多不如意事。看專欄，最好是輕輕鬆鬆，因為那是為了調劑生活，那有與愁分你的愁緒。

香港機場快

溫哥華 \$11
溫哥華 \$13
香港東京
東京 星馬泰
星加坡直

面問及朋友送禮成，不直到處跑，沒有子是否意味太多？沙再買馬，而且慢他友的事，目前仍處於又感覺到時之為害。

感地說這是導演的吩咐。

公證人 授權文件 產業契據

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著！開創十九年

特別推出最新旅程 伴你追尋冬日陽光

南太平洋：

- 紐西蘭、澳洲十一天遊 \$2689起
- 紐西蘭、澳洲、黃金海岸十三天遊 \$2949起

1990年10月7日、11月4日、12月9日、1991年1月6日、2月3日、3月3日。

海上暢遊：

- 加勒比海巴哈馬群島郵船及奧蘭度迪士尼世界九天遊 \$1518起

出發日期：9月21日、10月12日、11月30日、12月21日。

東南亞：

- 韓國濟州、香港四天遊(購物團) \$1308起
- 韓國濟州、台灣環島、香港九天遊 \$1778起
- 1990年9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、12月23日
- 日本東京、台灣環島、香港十天遊 \$1998起
- 1990年9月25日、10月2日、11月6日、11月27日、12月8日、12月18日
- 韓國、泰國曼谷、芭提雅、香港九天遊 \$1798起
- 1990年9月16日、10月7日、11月25日、12月2日、12月16日
- 星馬泰十二天觀光團 \$2238起
- 泰國曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1668起
- 1990年10月12日、11月9日、12月7日。

北美洲：

- 迪士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

加拿大東岸五天遊 \$729起 逢星期六出發

美加東岸九天遊 \$1078起 逢星期五出發

美加東岸十天遊 \$1238起 逢星期五出發

溫哥華 \$45 一日遊 自備豪華巴士

域多利 \$72 華人專業領隊隨團照顧

西雅圖 \$65 方便顧客，可在列治文富貴門中心或溫哥華上車

※特價機票 天天出發 不用預定 總社七天營業

多倫多來回機票由\$349起

承接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧，代理各航空公司機票，代辦簽證代辦旅遊保險。

創業十九年 納偉旅行社 團友成老友 信譽最悠久

列治文新唐人街 溫哥華 士嘉堡分店

110 538 110 538 110 538

Man Street Vancouver, B.C. V6A 2V1 曼華樓51515號 110 538 溫哥華總社 110 538 溫哥華總社

208 8131 208 8131 208 8131

Westminster Hwy Richmond, B.C. V6K 1A7 溫哥華總社 110 538 溫哥華總社

電話：(604) 273-8620 電話：(604) 689-0501 電話：(604) 253-4422

丹戎巴葛大馬路 卑詩路天天大馬路對面 卑詩路天天大馬路對面

伊達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

- 電腦訂位、各地機票、商務旅遊
- 移民探親、代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。

* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00 式熱 鮮 酬賓席

合時生菜 美點雙輝 冰花馬蹄露 福州炒飯 清蒸游水斑 蒜子扒肉排 北菇扒海參 魚露炸子雞 瑤柱燕窩羹 瑤柱上湯焗龍蝦 鮮菜大蝦沙律 鮮菇扒時蔬

\$128.00 式熱 特價酬賓席

合時生菜 冰花馬蹄露 生炒牛肉 清蒸游水斑 秘製紅燒肉 當會炸雙龍 紅燒大生翅 瑤柱扒時蔬 海蜆炒時蔬 碧綠炒時蔬 椒鹽中蝦 碧綠炒時蔬

\$58.00 六和菜

合時生菜 冰花馬蹄露 蒜苗蒸魚 豉汁蒸肉排 京式炒麵 時菜炒肉片 薑蔥焗龍蝦 八寶大鴨 六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

本報廣告 效力宏大

開心旅遊·旅遊開心

星馬泰十二天遊 \$2,268起

全程暢遊新加坡、檳城、怡保、雲頂高原、吉隆坡、曼谷、芭提雅、包來回溫哥華、香港機票。(逢星期四出發)

別治文分公司已隆重開幕
110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C. TEL: 279-9833
No. 3 ROAD LONDON DRUG 後面 有寬大停車場 歡迎光臨惠顧

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海羣島 歡天喜地觀賞迪士尼世界

世界最新最大最豪華海上夢幻號1990年首航，7萬噸、二千二百個客艙、六層樓高的通天玻璃大堂，有世界最大的海上賭場，世界最大的海上舞臺，日日節目豐富，晚晚歌舞昇平，山珍海味，全日供應。低廉價錢 最豪華享受 預訂特價：

溫哥華片打東街88號二樓 205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：685-9366

新先行

參茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號

電話：688-1389

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

· 承辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電傳：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真 (2) 731-9615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白老
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代印即代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店 1569 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相 壹代留傳

百萬家財富 煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技攝影相、紀念磁碟、入籍護照相即影即有

三人以上 入籍相(黑白)4張7.20
護照相(彩色)4張8.80 (逢星期三休息)

何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 國際攝影師公會會員
香港攝影學會(64)
曾獲 B.C. 攝影年獎(71)

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深配鏡師
加國隱形眼鏡專科
BC省配鏡協會會員
麥嘉莊主理

專業配鏡 隱形眼鏡
不反光片
EXTRA THIN
Millilow
Millilow

大抵90年新到眼鏡
由香港專運到!

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

ZEISS JUVENIL
SILHOUETTE
PLAYBOY
CARRERA
CHRISTIAN DIOR
PORSCE DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大眾電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大眾醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	21.00
BM151	收穫	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.55
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	16.75
BM143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	16.75
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	21.25
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	8.50
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報/月	\$10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報/月	\$12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
BM1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	28.00

總代理：華安國貨公司圖書部
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT.,
263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2
TEL: (604) 681-8531
註：請把正確英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店，雜誌由北京直寄府上。

中西招牌
專寫中西招牌
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-1726

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820
廠經旗花
新運餅仔
鮮蛋捲餅
鮮春捲餅
鮮雲吞餅
鮮氣炸餅
蒸氣炸餅
雲吞乾炸餅
花卷乾炸餅
五磅乾炸餅
十磅乾炸餅

VANCOUVER ALUMINUM CO.
溫哥華鋁質公司

- *精做露台簷篷
- *免除日曬雨淋
- *經濟美觀增值
- *增加實用面積
- *各式鋁質窗門
- *各式太陽窗簾
- *價錢特平質量一流
- *定做自裝各式露台簷篷或各式鋁窗，無任歡迎！

電話：**321-1742**
321-2863
傳呼：**631-9081**

LifeTime ALUMINUM PRODUCTS

Bill Yee & Co.
Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408 - 88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338 - 8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law
Mortgages
Corporate Law

Conveyancing
Immigration Law
Wills & Estates

Family & Divorce Law
Civil & Criminal Law
Personal Injuries

商業法律
貸款按揭
公司事務

地產
移民
遺囑及遺產

離婚及家庭問題
民事及刑事官司
個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地華埠均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

富貴櫥櫃公司
包取按酒辦睡廁代免
君價時吧工房所家費
滿意相起吧書傢傢估
宜宜櫃櫃桌俱櫃櫃計價

傳呼機：686-2836 電話：435-2164

恒城裝修
4大上修
3小庫理
0工程廚
23232
0200
房屋裝修
浴室廁所
油漆
價格
低廉

搬運什物
鋁樹油漆
房屋裝修
電話：876-2506

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天
運鮮樹坡小律驗
傢送種清工歡營
傢貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

立新裝修
內門電盜新土精
外窗燈磚建庫工
油更水地廁間格
漆換喉板所廉
電話：321-7128

日昇電器工程
政府牌照
商新防各安免
業建灶種修費
拍住警電估
文宅鐘器理價

327-7881 陳生

CBA 防盜系統
保專對閉防十政
業講路火盜年經
修業安系火盜年經
理業安系火盜年經
理業安系火盜年經

645-1002 PAGER 434-1166

焯華電器
政府牌照
商電防通防各安
業器防盜話火種
住工盜警設火警修
宅宅工鐘備鐘器理

253-8082 周生

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉

電話879-3583 公司876-0735

水喉電燈緊急修理
水電牌照 · 免費估價 · 收費特平

24小時即電即到 **649-2394** 黃洽

MO-GEE MECHANICAL
PH. 937-0238

專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣系調風安
喉氣統節扇裝務

李華電器修理
收費低廉
電話：876-0278
傳呼：686-8677

中興搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎

電話328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色

廚櫃
上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話649-9107

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

長程搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俬貨物
具有包裝 · 具有燕梳
具有經驗 · 天天營業

電話 **253-2841**
253-8382

鵬達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
手提電話 **328-2128**
梁先生 (24小時服務)

門各舊樓水水內土雲屋水浴
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室
更圍翻廚路電油車瓦翻露廚
換欄新櫃面燈漆房片新台廁
經驗師傅 質量保證

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務

修 理
餐 館 雜 貨 店 家 庭 電 器
凍 櫃 大 小 凍 房 洗 碗 機
製 雪 櫃 乾 洗 衣 機 磁 頭 雪 櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

保證 · 車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作风

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親辦
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

快捷
FAST 'A'

快捷
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷
車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

衣食不憂 追求美貌

大陸整容業旋風驟起

近年接受美容整形手術人數之多，居世界各國之首，每年受術者逾二十萬人。

北京消息：近年來，美容整形在大陸不僅作為一種新消費形式出現，而且大為盛行。儘管美容消費在大陸與工資收入相比是如

北京美容院逾千家 生意興隆門庭若市

整形外科醫生術例之多，歐美同行驚羨。美容消費熱在大陸，無疑是大陸現代文明和科技進步的

開門營業的年齡，除開美容整形外，還有一部分相親相愛、

仿漢街中建立的 四座雕塑。 南方之神——朱雀 北方之神——玄武

東方之神——青龍 西方之神——白虎

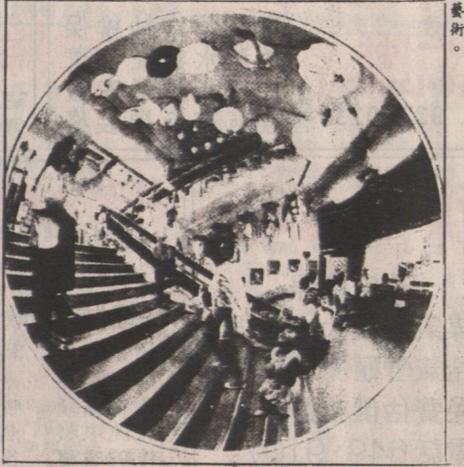
滬嘉定北宋女墓 出土奇異糯米磚

數逾千塊 砌築墓室密封不滲水

上海消息：上海市嘉定縣城隍廟，廿年前在修葺房屋時，發現古墓，據出土墓誌，得知係北宋蘇州樂善居士遺孀之墓。

奇異的糯米磚，就發現現在女墓室。墓室所用磚，並非泥土

花燈迎佳節 中秋將近，總東山百貨大樓除準備走



美國醫生對中國飲食研究顯示 素食可減患癌危險

中國人食脂肪量少，膽固醇低，於美國人則

美國醫生對中國飲食研究顯示，中國人食脂肪量少，膽固醇低，於美國人則

海下水位下降 憂之沉下有口海

措施救補速籲呼家專

海口消息：海下水位下降，據統計，該市十年間地下水位

海下水位下降，據統計，該市十年間地下水位

商業部長上當記

鞋，商業部長胡平買了雙皮鞋，穿上不到四小時

鞋，商業部長胡平買了雙皮鞋，穿上不到四小時

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD. 李沾 Jim Lee. 代客管理房屋物業 收費從廉·保證滿意

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459. 藥房急售 商業盤 餐館急售

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118. 謝日昌 Samuel Tse. 彭太 BECKY PANG

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE. 伍黃秀英. 實事實業燕梳有限公司

中秋佳節彩燈環遊

港九公園山頂海灘人潮如湧

中區燈飾更具特色嘆為觀止

【四日訊】「月到中秋分外明」，昨日是一年一度的中秋佳節，是中國人一個多喜，且有團圓，但未能阻擋市民出街賞月的雅興。昨晚晚飯後，數十萬市民扶老攜幼前往港九各區公園及海灘賞月，到處都洋溢著一連歡樂的節日氣氛。

港島方面，當然以維多利亞公園最為集中，六時開始已有市民圍定好位，稍後更擴充與彩燈處處，隨處可見市民圍賞月。而中區今年因為增加了電燈節，比往年更熱鬧。八時過後，中區燈飾更添「謀殺」了拍友不少非林。此外，前往山頂及各海灘賞月的亦大不乏人，其中不少為人海內外人士及外地遊客。

在中區連打道及皇后像廣場一帶的大型燈飾亦吸引了不少市民前往觀賞，使中區連打道一帶的節日氣氛，由於各型大小燈飾都極具特色及設計別緻，吸引市民圍觀而忘却腳步，幸好有在場維持秩序的警員加以提醒，人造燈飾不著眼，一會又忘却了前步，原來在月光之下，多了一條彩色光柱，此度在光線中，更顯得這道彩色光柱。

今年中區燈飾特別在維多利亞公園及高山道公園安排了中秋彩燈會。維多利亞公園燈飾從下午七時開始，隨著對南北兩端點睛式而揭開幕，緊接著好戲連場。但由於中區燈飾一連兩日，有大型燈飾，今年中區燈飾最引人注意的，是在維多利亞公園，在燈飾中，最引人注意的，是在維多利亞公園，在燈飾中，最引人注意的，是在維多利亞公園。

李國寶倫敦演講

願中英直接交流

港英經濟聯繫也應加強

【四日訊】東亞銀行副總裁李國寶在倫敦出席由該行主辦的一個晚會，李國寶表示，英國上政府對中英關係，維持中英間開放和直接交流，是保持中英間經濟聯繫的基礎。李國寶說，中英間經濟聯繫的基礎，是保持中英間開放和直接交流，是保持中英間經濟聯繫的基礎。李國寶說，中英間經濟聯繫的基礎，是保持中英間開放和直接交流，是保持中英間經濟聯繫的基礎。

電燈節應年年辦

外明中秋分外明

【四日訊】「月到中秋分外明」，昨日是一年一度的中秋佳節，是中國人一個多喜，且有團圓，但未能阻擋市民出街賞月的雅興。昨晚晚飯後，數十萬市民扶老攜幼前往港九各區公園及海灘賞月，到處都洋溢著一連歡樂的節日氣氛。

兩澳客空難中喪生

其家屬已趕往廣州

另一死者劉振國為中聯代總經理

【四日訊】在福建省晉江縣金井鎮，兩架飛機相撞，造成兩名乘客死亡。死者家屬已趕往廣州。另一死者劉振國為中聯代總經理。

中秋金多寶

彩金千七萬

【四日訊】由香港獎券管理局推出的一年一度中秋金多寶，將於今晚六時五十分開彩，頭獎幸運兒有機會獨得或瓜分一千七百六十萬元彩金。

兩間石油公司

昨也宣布加價

【四日訊】兩間石油公司，昨日宣布加價。加價幅度不一，但均屬合理。

內地死傷旅客親屬

在穗費用每人五千

【四日訊】內地死傷旅客親屬，在穗費用每人五千。此舉旨在減輕親屬負擔。

港聞

意向要談話。這是在對香港移民、香港居民和中英政府都適用的。對香港移民而言，他們的責任在於遵守香港的法律和規定。對中英政府而言，他們的責任在於維護香港的穩定和繁榮。

職安局工廠及工業新例

一般性責任條款

執行及起訴困難

【四日訊】職安局全港進修局總幹事黃任賢說，在該條例下，僱主必須負起一般性責任。這使得執行及起訴變得困難。

李君夏官邸劫案

五被告合供認罪

【四日訊】李君夏官邸劫案，五名被告合供認罪。警方表示，案件已告一段落。

Canada Trust Realtor
 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
 公司 731-0413 (24小時服務)
 手提電話: 250-8668

忠誠服務 資源充足
 公公道道 買屋賣屋

★歡迎託售柏文、房屋、估價準、脫手快!
 ★何必打工: 西區前舖後居, 獨市經營, 拾餘萬首期可做老闆。
 ★麻雀雖小: 全新前後仔屋, 分三睡房及兩睡房, 工料上乘, 五年保證, 即可入住。
 ★四通八達: 兩睡房, 交通方便, 柏文急售, 十三萬餘。
 ★跳樓貨: PORT MOUTON, 兩層獨立房屋, 十三萬餘, 隨時入住。

乾洗衣舖
 設備近期改良, 包括樓房及地, 宜家庭經營。乾洗利潤高, 洗衣機力大。開價\$210,000。查詢 JOHN PIETY 774-6951 (日) 774-3030 (晚) 774-2255 (傳真)

旅遊車園地
 5.83畝 FORE NELSON 中心, 共有四十七個車位, 設備齊全, 包括水電, 煤氣, 水渠等等, 現僅售 \$179,000 誠屬投資良機!

汽車酒店廉讓
 共有五十六個單位, 保養管理良好, 最近更添置新傢俬, 總收入約卅萬元, 僅讓 \$550,000 勿失良機!

LIARD INSURANCE & REAL ESTATE
 P.O. Box 988, Fort Nelson, B.C. V0C 1R0

查詢請電 **BRUCE BAUM**
 774-6951 (日) 774-2255 (傳真) 774-3044 (住宅)

CITADEL HTS 砵高貴林
\$239,900

2650 HOMESTEADER WAY, PORT COQUITLAM 三層高大屋, 山光景色, 逾二千二百呎, 另有完成土庫。質量一流, 包括橡木地板, 主人房分設高壓水喉浴及花灑浴室。高級設施, 五年家庭保養, 歡迎參觀。開放時間週末 2 至 4 時

JIM BENDER 583-3020
 LAKEVIEW REALTY 931-3451

FERNANDO MORETTI
 MULTIPLE REALTY LTD.
 電話: 255-8779

6225 BRYANT STREET

離 GILLEY 及 京士威 不遠, 全新四睡房高級房屋, 地大 51x125 景美向東北。熱水保潔, 房特大舒適。還有廚房餐室, 高級名牌電器設備。上等材料, 盡用瓷磚, 混凝土露台, 牆腳及行人道等。現叫價僅四十九萬餘元, 歡迎查詢!!

GODDARD & SMITH
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
 683-7535

◆西區商舖, 全新裝修首按揭卅五萬利息只 9% 地大景觀, 售價只 \$1,280,000

◆本拿比商業樓回報率接近 10% 售價 \$9,800,000 首按揭五百萬利息只 11% 近 LOUGHEED MALL 和輕便快車站

◆高貴林商場佔地 12 萬餘呎, 首按揭 \$3,200,000 利息只 12 1/4% 售 \$4,950,000

◆溫東柏文地, 可即建廿三單位, 連圖則建築許可證等, 價 \$950,000

◆大型購物中心, 可停泊數百部汽車, 有健康中心、醫生、藥房、銀行、超級市場等, 售 \$11,000,000

◆經濟投資, 兩舖位, 地點旺盛, 泊車方便, 售 \$560,000

◆鋼筋石架工業大廈三層高全租出給省政府, 現有面積 34,000 呎可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14 呎位於 RAILWAY 街及福街附近交通便現有按揭 \$1,280,000 利率 12.8% 售 \$2,300,000

代理買賣

- 房屋物業、生意餐館。
- 今年已有廿多間餐館成交*
- 有卅八年溫哥華經驗*
- 土木建築工程師廿五年資歷*

投資良機

- 商業地皮, 近球城酒家, 地 25x122, 價 \$200,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REALTY 傳呼 686-1156

工業產業及樓房 出讓

近 PATYLLO BRIDGE
 地大 21500 呎 入息 \$48,000 (N3)

\$445,000

SALE 10% + LEASE - BACK
 本國長期租戶, 已有十七年歷史

JOHN POWELL
 辦事處: 584-7641
 住宅: 469-2771
 手提: 644-8761

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR 經理 **關伯興** Manager PAH QUON 公司電話 **4388161**

如閣下欲在高貴林投資置業或置屋請與林志成接洽

林志成 KEN LAM
 公司: 941-1958

收租柏文
 * COMMERCIAL 近域多利兩座柏文共四個單位多睡房, 地點適中合投資者自住一單位, 出租及管理其他最化算
 * FRANCIS 街近喜士定, 有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車場兩房客廳連露台

劉燦焜 DON LOW
 住宅: 467-1348

麥惠歧 WINSTON W.K. MAK
 住宅: 872-5359
 傳呼: 650-8719

★溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地 33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君
 ★閣下如欲在楓樹嶺 MAPLE RIDGE 投資買地或買屋, 請與劉燦焜接洽

譚振威 PATRICK TAM
 公司: 430-6655
 住宅: 433-2389

關鎮傑 PAUL KWAN
 公司: 430-6655
 住宅: 438-1484

- * 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁, 屋地 40x141 呎, 保證良好美觀。
- * 溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價十三萬餘元。
- * 溫東區 54 街三房平房, 現租出, 售價廿一萬元。
- * 本那比 BURKE 街全新大屋, 3595 方呎, 六房 3 1/2 廁, 雲石按摩浴池壁爐, 鍍金燈飾, 設備豪華, 近地鐵站。
- * 本那比 16 街全新大屋, 3981 方呎, 七房四廁, 熱水暖氣, 屋地 58 呎闊。
- * 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房四廁浴, 3265 方呎, 屋地 60 呎闊。
- * 本那比喜士定大街秘書簿記服務生意, 兼營印刷影印等, 裝修生財器具售五萬餘元。

關鎮傑 PAUL KWAN
 公司: 430-6655
 住宅: 438-1484

- * 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁, 屋地 40x141 呎, 保證良好美觀。
- * 溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價十三萬餘元。
- * 溫東區 54 街三房平房, 現租出, 售價廿一萬元。
- * 本那比 BURKE 街全新大屋, 3595 方呎, 六房 3 1/2 廁, 雲石按摩浴池壁爐, 鍍金燈飾, 設備豪華, 近地鐵站。
- * 本那比 16 街全新大屋, 3981 方呎, 七房四廁, 熱水暖氣, 屋地 58 呎闊。
- * 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房四廁浴, 3265 方呎, 屋地 60 呎闊。
- * 本那比喜士定大街秘書簿記服務生意, 兼營印刷影印等, 裝修生財器具售五萬餘元。

加拿大信託實業公司

2829 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS

詳情請電
DON QUAN

*睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流.
265 E. 15 AVE.
\$108,000

*西區: 柏文, 一睡房
六百餘呎, 十萬元.
價平急售

*近 LOUHEED MALL 二睡房
柏文, 將近完成, 有景
六樓近 SHOPPING 及搭車
只售 \$155,000



* \$38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
* 雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON

* 雲東 SOPHIA 近 42
街, 年前新裝修共四
睡房叫價 \$188,000
地大 33x119 DON
* 雲東 NAPIER 夾乃唐
街, 上二下二睡房
33x122 LOT.
叫價十九萬八千元



* 南本地比近 METRO-
TOWN 四年新大屋有
三廚房五廁, 地大
50x190 特別屋.
叫價 \$589,000



* 西區 37 街近 DUNBAR 三
年新, 五睡房, 地大 50
x110 叫價六十餘萬



* SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級
豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



* 本地比三年新屋, 共五
睡房, 近巴士, 學校, 共五
詳情請電
DON QUAN



* 西區近 OAK 街三睡房, 地大 55x120 呎,
開價 \$418,000



* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地, 地
頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫
價只 \$328,000



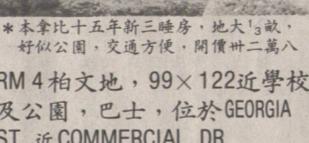
* 四年新磚樓, 近唐人街,
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文. 開價
二百萬元



* 西區, 近 CAMBIE, 上二
下一睡房, 兩廚房兩廁
所, 出入方便, DON



* 東區: 4649 Ravine,
全新共四睡房. 急售
價 \$230's!



* 本拿比十五年新三睡房, 地大! 歐
好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八



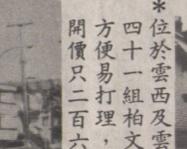
* 風景地, 雲東尾兩睡房
屋 33x122 LOT 有山水橋
城市中心景, DON



* OPEN SUN 2.30-4.30
東區新屋 2217 E.
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



SOLD
DON QUAN 4388161



* 位於雲西及雲東交界中
四十一組柏文樓, 交通
方便易打理, 保養良好
開價只二百六十八萬元



* 西區: Oakridge 5310
Heather, 地大 61x
138, 26 年新, 現開價只
為 \$588,000.



* New West. 西餐館,
位商場內, 130 座位, 全
酒牌, 生意額 \$45 萬!



* 四年新共五睡房, 兩廚
房三廁所, 地大 33x112
近 PNE 開價 \$298,000
DON & PAH 4388161

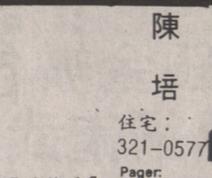


賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI

PAGER: 686-0900
全翻新 METRO TOWN
區 70, 120 三上下兩層全
\$259,000
1555 E. 11TH AVE. 三層屋
地大 33, 122 交通方便,
叫價 \$190,000
916 E. 11TH 街三層屋, 土庫
入息 \$500 叫價廿萬左右
5721 JOYCE 紅瓦新屋
33x122 急售 \$298,000



4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



陳培
住宅: 321-0577
PAGER: 686-6699
Leader Club
PETER CHAN

2355 E. 54TH 街五睡房
地 50x166 \$260,000
本拿比一年新大屋, 地大
42x101 叫價 \$319,000
本拿比三睡房屋, 有土庫
50, 122 叫價 \$255,000
雲東區商業樓九年新大地
街角, 樓上有五睡房樓下
做生意, 叫價 \$690,000



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161

★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$289,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$289,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$289,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161

★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$289,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000

★ 煤氣鎮 GASTOWN 西餐館 50 座
位, 地方清靜雅緻, 生意穩
定, 店主退休, 開價六萬九千
★ 東區 VAN. SPECIAL 七年新, 33x
130 平地, 樓上三睡房, 樓下二
睡房, 2x6 外牆, 近公園, 小學
及中學, 交通方便 41ST AVE.
& RUPERT ST. 開價 \$340,000
★ 東區 VAN. SPECIAL 七年新, 33
x122 平地, 座北向南, 樓上三
睡房, 樓下二睡房, 面向公園
交通方便 2ND AVE. & NANAIMO
STREET 開價 \$298,000
★ 西區海鮮餐館, 旺區六十座位
全酒牌有海鮮缸, 開價五萬五
★ 1423 ROSSETT BURNABY 新屋
50x122 急售 \$298,000
★ 西區咖啡館, BROADWAY
& CAMBIE 旺區, 有冷氣

10952 SCOTT ROAD
近快車站, 圍欄生意轉為園藝木五金舖. 另有設
備齊全之咖啡座, 可出租作生意!
請電 590-5177 RENE / CAROL

本拿比 4341 TRIUMPH ST.
六年新有六睡房大屋, 合大家庭,
近小學, 公園, 圖書館, 商場,
交通方便.
開價 \$330,000
★ 1606 NANAIMO 入息屋, 街角位
47.5x111 叫價 \$279,000
★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,200,000

★ 1733 E. 41st ST. 乃初級中學于
一小時之內, 地點適中, 近學校, 巴士, 購物
有車房, 只叫價 \$159,000
★ 經洗衣及洗衣店出售, 租平, 利好,
價七萬五千元, \$75,000
★ 4408 1000 ST 街角大屋三大房土庫完成裝
修交通極便利九年地大 45x107.3 價
\$259,000
★ 3645 FRASER ST. RTZ. ZONING 上四房兩廁
樓下兩房一廳共收租 \$1,240,000 開價:
\$179,000
★ 2719 E. 54th 街四房兩廁兩廚房
浴室地大 58x115.7 地段地庫大球場及
車房, 售價 \$318,000
★ 2849 WARD ST. COLLINGWOOD 四房兩廁三浴
室, 交通方便近 29 街車站 \$189,000
★ 西區海濱城市屋 1214 W. 71 街樓面 1650 呎
價 \$259,000
★ 西區海濱城市屋 1288 W. 71 街樓面 1250 呎
價 \$238,000

★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$289,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000

★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$289,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000

★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$289,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000

★ 北本拿比, 近 BRENTWOOD MALL, 八年新, 高層有景,
石屋柏文, 二睡房, 面積約
900 多呎, 只叫價 \$148,000
★ 高貴林十年新靚屋, 共四睡房
另一書房, 室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場, 超級
市場及學校減價 \$169,000
★ 東區近 PNE 地 33x110 二房一廳
有土庫只叫價 \$168,000
★ 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
★ 東區域多利夾 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$168,000

★ 北本拿比洗衣店生意, 價平,
只 \$18,995
★ 西四街洗衣店生意 \$39,950
★ 餐館連物業出讓, 位於 SQUAMISH
遊客區, 有七十多座位,
樓上有五房兩廳業主退休, 開
價 \$438,000
★ 10 ACRES 地, 位於素里, 近
LANGLEY 中心, 有劃分機會, 價
\$285,000
★ 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質
機會難逢 \$248,000
★ 非常有潛質越南餐館位於 SQUA-
MISH 埠 WHISTLER 滑雪度假區
不遠, 業主有事急讓, 只賣生
意, 叫價 \$59,000

★ 北本拿比, 近 BRENTWOOD MALL, 八年新, 高層有景,
石屋柏文, 二睡房, 面積約
900 多呎, 只叫價 \$148,000
★ 高貴林十年新靚屋, 共四睡房
另一書房, 室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場, 超級
市場及學校減價 \$169,000
★ 東區近 PNE 地 33x110 二房一廳
有土庫只叫價 \$168,000
★ 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
★ 東區域多利夾 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$168,000

★ 北本拿比, 近 BRENTWOOD MALL, 八年新, 高層有景,
石屋柏文, 二睡房, 面積約
900 多呎, 只叫價 \$148,000
★ 高貴林十年新靚屋, 共四睡房
另一書房, 室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場, 超級
市場及學校減價 \$169,000
★ 東區近 PNE 地 33x110 二房一廳
有土庫只叫價 \$168,000
★ 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
★ 東區域多利夾 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$168,000

★ 北本拿比, 近 BRENTWOOD MALL, 八年新, 高層有景,
石屋柏文, 二睡房, 面積約
900 多呎, 只叫價 \$148,000
★ 高貴林十年新靚屋, 共四睡房
另一書房, 室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場, 超級
市場及學校減價 \$169,000
★ 東區近 PNE 地 33x110 二房一廳
有土庫只叫價 \$168,000
★ 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
★ 東區域多利夾 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$168,000

★ 北本拿比, 近 BRENTWOOD MALL, 八年新, 高層有景,
石屋柏文, 二睡房, 面積約
900 多呎, 只叫價 \$148,000
★ 高貴林十年新靚屋, 共四睡房
另一書房, 室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場, 超級
市場及學校減價 \$169,000
★ 東區近 PNE 地 33x110 二房一廳
有土庫只叫價 \$168,000
★ 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
★ 東區域多利夾 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$168,000

★ 北本拿比, 近 BRENTWOOD MALL, 八年新, 高層有景,
石屋柏文, 二睡房, 面積約
900 多呎, 只叫價 \$148,000
★ 高貴林十年新靚屋, 共四睡房
另一書房, 室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場, 超級
市場及學校減價 \$169,000
★ 東區近 PNE 地 33x110 二房一廳
有土庫只叫價 \$168,000
★ 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
★ 東區域多利夾 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$168,000

★ 東區 17 街, 地 33x122, 交通方便, 近小學,
有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803
-1807 E. 3rd Ave.
★ 星期日開放 2pm to 4pm, 5871 Latta, Killarney, 絕
佳大屋, 有六房兩廁, 上下兩層, 上下雙車, 有二
年五百呎, 應有盡有, 價極廉!
★ 西區 17 街, 地 49.5x125, 樓上有四房兩廁, 好租, 租
收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街,
叫價 \$429,000.
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788
★ 東區大馬路 22 街夾菲沙正
層三房地庫新裝修兩房地大 33
x122 現租 \$1350 投資佳選
★ 東 32 街近福街, 全新靚新
屋, 膠板外牆, 上三房下兩
房兩廁, 現租 \$1050 急售
★ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁, 地下一
房一廳可分租, 急售!

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 33x132

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 33x132

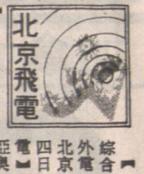
★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 33x132

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 33x132

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 33x132

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 33x132

平添熱鬧, 不少人扶老攜幼來
此觀賞百年一遇的電燈節。
等協助, 相信定可吸引外國遊
客來港賞燈。
每位過關旅客的服
裝和行李費用為五
十元, 由過關者親
自理。
其餘人員費用由本
公司負擔。
航空公
司規定
每位過關
旅客的服
裝和行李
費用為五
十元, 由
過關者親
自理。
其餘人員
費用由本
公司負擔。
航空公
司規定
每位過關
旅客的服
裝和行李
費用為五
十元, 由
過關者親
自理。
其餘人員
費用由本
公司負擔。
航空公
司規定



「飛起」阿拉伯席位 亞奧理事會傳臨分裂

高官秘密開會 指該等國家無貢獻

【本報訊】亞奧理事會目前正面臨分裂。亞奧理事會的高級官員們在開羅舉行的秘密會議中，討論如何削減阿拉伯國家的席位。阿拉伯國家在理事會中佔有四個席位，但他們在過去幾年中並未對理事會作出任何貢獻。阿拉伯國家聯盟主席法赫德王子之子多通表示，阿拉伯國家在理事會中佔有席位是不公平的。他要求理事會重新分配席位，以反映各國對理事會的貢獻。阿拉伯國家聯盟對此表示強烈反對，認為這將損害阿拉伯國家的利益。理事會目前正處於僵局，預計將在未來幾個月內舉行進一步的會議。

下高出分已現 色秋分平年多 冠奪次七事賽劍擊 韓南越超平水國中

現表無國五亞南東 暉餘剩只本日朗伊



【本報訊】在亞運會男子花劍決賽中，中國隊以九比八擊敗韓國隊，奪得金牌。這是中國隊在亞運會中獲得的首枚金牌。韓國隊在比賽中表現出色，一度領先，但最終在關鍵時刻被中國隊反超。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。韓國隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

香港花劍台北重劍 在亞洲已初具實力

【本報訊】在亞運會中，香港隊在劍擊項目上表現出色。在男子花劍決賽中，香港隊以九比八擊敗韓國隊，奪得金牌。在女子重劍決賽中，香港隊也以九比八擊敗韓國隊，奪得金牌。這是香港隊在亞運會中獲得的首枚金牌。香港隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。韓國隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

南韓前鋒手領風騷 教頭爆五大秘訣

【本報訊】在亞運會中，南韓隊在劍擊項目上表現出色。在男子花劍決賽中，南韓隊以九比八擊敗中國隊，奪得金牌。在女子重劍決賽中，南韓隊也以九比八擊敗中國隊，奪得金牌。這是南韓隊在亞運會中獲得的首枚金牌。南韓隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。中國隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

日本男排得銅牌 中國隊後來居上勝南韓

【本報訊】在亞運會男子排球決賽中，日本隊以三比零擊敗中國隊，奪得銅牌。中國隊在比賽中表現出色，一度領先，但最終在關鍵時刻被日本隊反超。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

伏明霞急驟失銀牌 朝鮮選手得第二名

【本報訊】在亞運會女子三米跳板決賽中，中國隊選手伏明霞以九十分獲得銀牌。朝鮮隊選手以八十分獲得第二名。伏明霞在比賽中表現出色，一度領先，但最終在關鍵時刻被朝鮮隊選手反超。伏明霞教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。朝鮮隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

亞運金牌榜 名次已大定

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

中國隊後來居上勝南韓 中菲將爭男籃桂冠

【本報訊】在亞運會男子籃球決賽中，中國隊以九十二比八十八擊敗南韓隊，奪得金牌。中國隊在比賽中表現出色，一度領先，但最終在關鍵時刻被南韓隊反超。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。南韓隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

銀金辦包手高國中 牌銅術武兩添港香

【本報訊】在亞運會中，中國隊在銀牌榜上名列第一，共獲得九枚銀牌。日本隊名列第二，共獲得七枚銀牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚銀牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

名次已大定

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

長頭髮判罰 網球被罰

【本報訊】在亞運會網球決賽中，中國隊選手因長頭髮被判罰。中國隊在比賽中表現出色，一度領先，但最終在關鍵時刻被日本隊反超。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

銀金辦包手高國中 牌銅術武兩添港香

【本報訊】在亞運會中，中國隊在銀牌榜上名列第一，共獲得九枚銀牌。日本隊名列第二，共獲得七枚銀牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚銀牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

名次已大定

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

欲「飛起」阿拉伯席位 亞奧理事會傳臨分裂

【本報訊】亞奧理事會目前正面臨分裂。亞奧理事會的高級官員們在開羅舉行的秘密會議中，討論如何削減阿拉伯國家的席位。阿拉伯國家在理事會中佔有四個席位，但他們在過去幾年中並未對理事會作出任何貢獻。阿拉伯國家聯盟主席法赫德王子之子多通表示，阿拉伯國家在理事會中佔有席位是不公平的。他要求理事會重新分配席位，以反映各國對理事會的貢獻。阿拉伯國家聯盟對此表示強烈反對，認為這將損害阿拉伯國家的利益。理事會目前正處於僵局，預計將在未來幾個月內舉行進一步的會議。

銀金辦包手高國中 牌銅術武兩添港香

【本報訊】在亞運會中，中國隊在銀牌榜上名列第一，共獲得九枚銀牌。日本隊名列第二，共獲得七枚銀牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚銀牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

名次已大定

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

名次已大定

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

【本報訊】在亞運會中，中國隊在銀牌榜上名列第一，共獲得九枚銀牌。日本隊名列第二，共獲得七枚銀牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚銀牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

【本報訊】在亞運會中，中國隊在銅牌榜上名列第一，共獲得九枚銅牌。日本隊名列第二，共獲得七枚銅牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚銅牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

【本報訊】在亞運會中，中國隊在銀牌榜上名列第一，共獲得九枚銀牌。日本隊名列第二，共獲得七枚銀牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚銀牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

【本報訊】在亞運會中，中國隊在銅牌榜上名列第一，共獲得九枚銅牌。日本隊名列第二，共獲得七枚銅牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚銅牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

【本報訊】在亞運會中，中國隊在金牌榜上名列第一，共獲得九枚金牌。日本隊名列第二，共獲得七枚金牌。南韓隊名列第三，共獲得六枚金牌。中國隊教練表示，隊員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神。日本隊教練則表示，隊員在比賽中全力以赴，但最終未能奪冠。這場比賽吸引了眾多觀眾，場面非常熱烈。

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME:	_____	<input type="checkbox"/> 附上支票
ADDRESS:	_____	<input type="checkbox"/> 請寄賬單
CITY:	STATE: _____	<input type="checkbox"/> 新訂
ZIP:	_____	<input type="checkbox"/> 續訂

美國地區 壹年US \$ 50.00 半年US \$ 30.00

加拿大地區 壹年US \$ 65.00 半年US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

Sutton Group

JOHN RIPPON 922-5791 / 925-1111 A LIFETIME ON THE NORTH SHORE "Expect Results"

置業最佳時機! 歡迎電話查詢或預約參觀

西雲 \$549,000 2397 PALMERSTON AVE. W. V. 海景一覽無遺, 有四睡房, 易打理。

西雲 \$459,000 #21-2236 FOLKESTONE, W. V. 單層靚套間, 一手業主, 兩個車位。

新盤 \$595,000 2241 KINGS, W. V. 最佳地點, 各樣方便!

西雲 \$400,000 2111 OTTAWA AVE. W. V. 西雲, 全新新有海景, 西雲中心。

近學校商場及巴士站 \$189,000 412 WEST 23rd ST. N. V. 市中心全新靚屋, 地大50x135, 寬超土庫。

2319 BELLEVUE AVE. W. V. 西雲最佳地點, 寬超靚屋 925-1111

sutton group - sentinel realty AN INDEPENDENT MEMBER BROKER 925-1111

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 請電 228-1068

馬君寰

專承裝修, 大小商舖, 冷暖氣機, 大小房, 大小牛奶食瓜菜, 電爐, 電火, 政府牌照

二七三〇一(一) (英語) 三二五九〇七五 (華語)

煤氣工程

電話: 6571266 日 鮑洽 9398275 晚

持有政府牌照

專門修理安裝, 煤氣水喉工程, 免費估價, 免費上門估價

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

CREST REALTY LTD.

TEL: 985-1321 (廿四小時服務)

賺錢生意

快餐生意, 管理經營簡易, 肯定賺錢。位於北溫繁忙旺盛地區, 租約好。回報利潤每年超過九萬元。查詢請電

MERYL DAVIDSON

RE/MAX

spirit west realty 105-3325 south Fraser way, abbotsford, b.c. v2s 2b2 toll free (804) 533-1063/tax (604) 853-8700

菲莎谷鄉村田園 最佳投資!

四十五畝地, 環境清靜, 四圍欄柵。風格獨特, 精心設計靚屋, 有套間土庫及大穀倉。令人神往難忘的風景, 叫價 \$750,000 誠屬投資機會!

SALES ASSOCIATES: JIM COX & MARLIN L. LOEPPKY Tel. (604) 853-2111 or 533-1063 Toll Free Fax (604) 853-8700 RE/MAX spirit west realty

過通獲不案算預字赤減削倘 統總殊布謂宮白 府政邦聯閉關將

盛頓路透社五日電，白宮發言人官茲華特稱，倘若美國國會不能在最近限期之前，通過一項聯邦預算案，則布殊總統將宣佈關閉聯邦政府。

美國決支持菲政府 平息今次軍事叛變

華盛頓電，美國政府四日表示，堅決支持菲律賓總統拉莫斯對菲軍事叛變的軍事行動。

蘇總統派特使 着伊拉克撤軍

綜合報導，蘇總統戈巴契夫五日特使於星期五日告知伊拉克的哈菲茲總統，要求他撤出科威特。

菲國出動空軍 轟炸叛軍基地

馬尼拉電，菲律賓空軍五日轟炸叛軍基地，炸毀了叛軍的通訊站。

日從柑橘皮中 提取抗癌物質

東京電，日本近畿大學最近從柑橘皮中提取出一種抗癌物質。

錢其琛與東盟外長 在美共進工作午餐

紐約電，中國外長錢其琛三日在東盟外長舉行的工作午餐會上說，在過去的一年裏，中國與東盟各國的關係得到了長足的發展。

蘇聯撤軍 意圖中獲已謂使大華駐

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

蘇由波羅的海 撤走所有核艇

莫斯科電，蘇聯海軍部週四宣佈，蘇聯將從波羅的海撤走所有核動力潛艇。

新德國議會 首次開會

柏林電，德國總理科爾週四在柏林舉行的新德國議會首次會議上表示，德國將致力於歐洲的統一。

意國中獲已謂使大華駐 隊軍訓培坡加新 責負灣台由續可

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

蘇聯撤軍 意圖中獲已謂使大華駐

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

新德國議會 首次開會

柏林電，德國總理科爾週四在柏林舉行的新德國議會首次會議上表示，德國將致力於歐洲的統一。

意國中獲已謂使大華駐 隊軍訓培坡加新 責負灣台由續可

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

蘇聯撤軍 意圖中獲已謂使大華駐

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

錢其琛對來自文萊、印度尼西亞、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的各國外長表示，中國與東盟各國的友好關係已進入一個全面發展的新時期。他還表示，中國將繼續致力於東盟與中國在政治、經濟、文化等領域的合作。

蘇聯撤軍 意圖中獲已謂使大華駐

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

新德國議會 首次開會

柏林電，德國總理科爾週四在柏林舉行的新德國議會首次會議上表示，德國將致力於歐洲的統一。

意國中獲已謂使大華駐 隊軍訓培坡加新 責負灣台由續可

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

蘇聯撤軍 意圖中獲已謂使大華駐

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

新德國議會 首次開會

柏林電，德國總理科爾週四在柏林舉行的新德國議會首次會議上表示，德國將致力於歐洲的統一。

意國中獲已謂使大華駐 隊軍訓培坡加新 責負灣台由續可

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

蘇聯撤軍 意圖中獲已謂使大華駐

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

新德國議會 首次開會

柏林電，德國總理科爾週四在柏林舉行的新德國議會首次會議上表示，德國將致力於歐洲的統一。

意國中獲已謂使大華駐 隊軍訓培坡加新 責負灣台由續可

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

蘇聯撤軍 意圖中獲已謂使大華駐

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

新德國議會 首次開會

柏林電，德國總理科爾週四在柏林舉行的新德國議會首次會議上表示，德國將致力於歐洲的統一。

意國中獲已謂使大華駐 隊軍訓培坡加新 責負灣台由續可

北京電，一名新加坡大使館官員週四在東京表示，在蘇聯撤軍後，中國與蘇聯的關係將進入一個新的階段。

新華 (溫哥華) 超級市場

“真正華人的超級市場”

價錢公道、品種齊全◆海產雜貨、唯我獨尊

東莞 孔雀米粉 PEACOCK RICE VERMICELLI (400g) 99¢ / 2包	正宗 泰國發財香米 FRAGRANT RICE (20kg) \$15.95	中國 龍利魚柳 CHINA SOLE FILLET 每磅 \$3.99 / lb
丹麥 玫李午餐肉 PLUM ROSE LUNCHEON MEAT (340g) \$1.69	好事 鮮草菇 'GOODS' STRAW MUSHROOM (14 oz) \$1.25	200/300 馬頭魚 HORSE HEAD FISH 每磅 89¢ / lb
珠江橋牌 片糖 CANDY IN PIECES 59¢	珠江橋牌 黃冰糖 ROCK CANDY 79¢	筍殼魚 MARBLE GOBY 每磅 \$2.99 / lb
百佳 各類飲品 POKKA DRINKS (240 ml) 99¢ / 2罐	好事 龍口粉絲 LUNGKOW VERMICELLI (51g x 8) \$1.25	泥鯔魚 RABBIT FISH 每磅 \$1.39 / lb
金蘭 黑麻油 KIMLAN PURE SESAME OIL (590 ml) 原價 \$9.95 特價 \$6.95	明輝 印尼蝦片 SHRIMP CHIPS (45g) 99¢ / 2包	60/80 中國帶子 CHINA SCALLOP 每磅 \$5.50 / lb
鮮果時菜 FRUITS & VEGETABLES 10% OFF	紅A 塑膠用品 PLASTIC UTENSILS 10% OFF	中國鯪魚 CHINA DACE FISH 每磅 \$1.49 / lb

4 1/50 中國殼蝦 每盒 \$18.50 / 2kg	3 1/40 中國I.Q.F.殼蝦 每包 \$28.99 / 5lb
7 1/90 越南白蝦 每盒 \$13.50 / 2kg	

營業時間：星期日至星期四 上午九時至下午六時
星期五至星期六 上午九時至下午七時
每日由上午九時至下午六時 (七天營業)

減價由十月五日開始，貨品數量有限，售完即止。

新華超級市場
SUN WAH SUPERMARKET LTD.
268 KEEFER STREET, VAN. B.C.
CANADA V6A 1X5
TELEPHONE (604) 688-9598
FAX (604) 688-4863

利華(隆記)有限公司
LEE WAH (LOONG KEE) LTD.
278 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
TELEPHONE (604) 669-0544

蘇聯撤軍後，波羅的海的局勢將發生重大變化。蘇聯將從波羅的海撤走所有核動力潛艇，這將使該地區的局勢趨於緩和。同時，新德國議會的召開也標誌著德國統一進程的進一步推進。德國總理科爾在議會開幕式上表示，德國將致力於歐洲的統一和國際和平的維護。

此外，中國與東盟各國的關係也取得了長足的進展。中國外長錢其琛在與東盟外長舉行的工作午餐會上表示，中國將繼續致力於與東盟各國在政治、經濟、文化等領域的合作，共同促進地區的繁榮與穩定。

屋出讓

\$149,800
兩個或三個睡房，兩層屋，有大太陽台，太陽台有溫熱洗浴箱，地大25x135呎，勿失良機！

\$169,800
三個或四個睡房，兩層半屋，地大33x115呎，勿失良機！

來電251-1020上午十一點後
435-4971下午七點後

桑拿詩式新屋

位於充滿陽光的吐哇森，加州廚房，向南花園，熱水保潔，3700呎，另有陽台，另土庫，開價僅\$485,000請電：
943-6783 (ERNIE)
HOMELIFE REALTY

西區全新屋自售

Marpole 區兩層全新屋，地33x121，舊例建築，面積特大，達2366呎，共五睡房，客廳，家庭室，兩套半浴室，另有1100呎儲物地庫，名貴雲石壁爐，防盜系統，設備齊全，減價出售，祇\$443,000，歡迎查詢及睇屋。電872-2266或631-6343張洽。

新屋開放

逢星期六下午一至四時，廿三街夾緬甸街，三睡房合共1750呎，減價僅售\$239，歡迎參觀。
4895 WALDEN STREET
電話：433-8392

屋主自賣

231 EAST 54TH ST.
二睡房親屋，全土庫另有一房，地大33x122，還有車房，可再重建。開放時間週日。電B. PHILLIPS 931-3451或傳呼686-9286 (LAKEVIEW REALTY LTD)

中西餐館

沙省旺埠，獨市唐餐，生意連物業，座位六十餘，廚房用具齊，適合大家庭，東主經營已十年。
另有小型糖果食品店一間，適合夫婦經營，如想知詳情者，請自費電話：
每日營業時間下午三時三〇六、四五七、二四三七或四五七、二四三二郭洽。

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價\$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

車身修理店讓

位於本汝比市中心，生意好，利潤大，長租約，讓\$30,000
出租
貨倉或店舖位於5369 IMPERIAL及ROYAL OAK 2200呎BOB ISHMAIL 電話437-8681

屋連地讓

3907 S. W. MAIN DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街，屋有三睡房，平地約10700呎，電261-0895

兩幅商用地讓

25X120位於緬街，乃通往煤氣鎮及華埠要道。查詢時間或週末英語電：464-1920

有屋出售

位於加拿大油城—卡加利市中心，沿著河畔，高尚名區價\$360,000 電(403)287-3908 (GRAHAM)

工業餐室獨市生意

座落列治文第六路夾RIVER ROAD附近工廠區，新建五十座位咖啡餐室生意，東主一手設計，僅四十餘座位，生意好，被迫割愛，生意逐月上升，平均日營五百，附近工廠林立，只此一家夫婦經營，潛力無窮，位處工業區，每週五天營業，每日四時即可完工，僅取價七萬，租平批好，若有興趣連物業購買，亦有商量，歡迎面洽滿堂紅公司：874-4268傳呼667-7393 何仲生代理：278-7870

平價急賣 志在脫手

座落喜士定大街近緬街唐人街，架橋西區，生意好，生意連物業，東主因缺乏人手，無力繼續經營，被迫割愛，生意連物業，僅取價七萬，租平批好，若有興趣連物業購買，亦有商量，歡迎面洽滿堂紅公司：874-4268傳呼667-7393 何仲生代理：278-7870

衣車出讓

有工業級骨機和單針衣車各一部，另有一部加合部，價錢公道，有意者請電：874-4268

親屋平賣

新淨26年屋，樓上三房樓下三房，平賣各樣齊全，開價22萬，請電688-3571 875-9320

業主自賣

新淨柏文樓，共有廿二個單位，位於SOUTH OKANAGHAN, B. C. 全租滿業主退休急讓，查詢PEARCE (604) 588-8459

COND柏文出讓

位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價\$136,900 有意電254-7765 英語留言

獨市餐館

埠仔唐西餐館(雜碎館)出賣，年期長，價錢平，有意者請電1-766-4171 BETTY洽。

生意出讓

三十四座位西式早午餐室，易打理，地點佳，生意好，停車位多，適合家庭經營，開價三萬八千，有意者請於晚五時後電321-7358

生意出讓

東主離埠服裝店出讓，位於：COMMERCIAL DR. 英語電：255-9990

欲找尋清靜生活?

離TERRACE B. C. 僅三哩，清靜環境。1200呎三睡房親屋，有車房，半土庫，地大12.5畝。還有大花房，二個穀倉，土質極佳。適合養牛馬或鴿舍。叫價\$128,000查詢電524-3295或635-2630

屋主自賣

55夾域多利向南溫特色，上下共六房四廳兩廚兩廁交通便，近學校，價二十六萬五，星期六、日下午2至4時開放參觀有意電3225145葉太洽 1885東55街域多利。

士多出售

30或租出，現因主人力已不願經營，有意電：435-4971

請人啟事

半職廚師一名，有意者請電：874-4268

請中西廚

埠仔唐西餐館請中西廚師一名，有意者請電：874-4268

急請燙衣

請有經驗燙衣工人一名，有意者請電：874-4268

素里新屋

3449-85th AVE. 1525呎，有三睡房，家庭室等，完成土庫，有兩睡房，叫價\$229,500，請下午五時後電：597-3437

柏文急售

北溫市，二房一廳，一房一廳，有意者請電：874-4268

屋主自賣

近喜士定巴士總站地大33x155，三房一廳，三層地庫高\$219,900，CAPITAL HILL地大33x122，四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

請長工廚

BC埠仔唐西餐館請長工廚師一名，有意者請電：874-4268

製衣廠請

高產新熟手單針針線工，有意者請電：874-4268

唐餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

近唐人街

沙省埠仔唐西餐館，生意好，有意電：874-4268

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐，廉價出租，有意者請電：874-4268

百萬元生意??

93 LONSDALE AVE. 北溫餐館地點，專營天然食品及餐館生意，潛力大，投資置業，備有入息賬單。讓價17萬九千(\$179,000) 請電：NORM LUM984-9711 SUSSEX REALTY

樓下出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

有房出租

三睡房，近唐人街，有意者請電：874-4268

柏文出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

柯式印刷

北溫市，有意者請電：874-4268

唐餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

請木匠

依依廠請有經驗木匠一名，有意者請電：874-4268

樓上出租

二房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

有房出租

三睡房，近唐人街，有意者請電：874-4268

柏文出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

唐餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

中西餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

外發女工

招請熟手外發女工數名，要識五線車或四線車，有意者請電：二五三、五七六八。

樓上出租

二房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

有房出租

三睡房，近唐人街，有意者請電：874-4268

柏文出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

唐餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

中西餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

外發女工

招請熟手外發女工數名，要識五線車或四線車，有意者請電：二五三、五七六八。

急聘按摩師

健康中心急聘全職按摩師，任務包括中國傳統按摩術。申請者必須具三年經驗者，時薪十至十五元視經驗而定。請將履歷寄A-100, 355 BURRARD STREET VAN. B. C. V6C 2G8

著名皮革廠

急聘飯堂及廠房清潔工人，需懂中文，適合者薪優，有意請親臨：1132 UNION ST. 洽。

海鮮廠請人

溫哥華GRIFFIN IND. LTD. 海鮮食品加工廠現有全職或兼職之空位：
* 切肉片工人
* 海胆象拔蚌工人
* 普通魚類及貝殼類工人
* 管工
薪金從優，宜技高責任感重者有意請到8295 CROMPTON ST. (乃橋向西約一街口半) 星期一至五，上午十時至十二時及下午四時至六時面議。

工廠請人

急請經驗裁床部(拉布、裁剪及扎衫等)工人多名，人工好福利佳，有意者請到：KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B. C.

招請洗碗打雜

番餐館誠聘洗碗及打雜工數名，以略懂英語為合資從優，並有醫藥保險，有意者請赴：LOUGHEED MALL BURNABY CULTURES RESTAURANT

製衣請人

急請單針車衣、銀骨車邊工人，有三年經驗為佳。另請兼職女工次班下午四時至八時半。請到#201-25 E.6th AVE. VAN. 面洽。

樓下出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

有房出租

三睡房，近唐人街，有意者請電：874-4268

柏文出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

唐餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

中西餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

外發女工

招請熟手外發女工數名，要識五線車或四線車，有意者請電：二五三、五七六八。

樓上出租

二房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

有房出租

三睡房，近唐人街，有意者請電：874-4268

柏文出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

唐餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

中西餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

外發女工

招請熟手外發女工數名，要識五線車或四線車，有意者請電：二五三、五七六八。

樓上出租

二房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

有房出租

三睡房，近唐人街，有意者請電：874-4268

柏文出租

一房一廳，近唐人街，有意者請電：874-4268

唐餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

中西餐館

請中西廚師及廚師各一名，有意者請電：874-4268

外發女工

招請熟手外發女工數名，要識五線車或四線車，有意者請電：二五三、五七六八。

卑詩省交通運輸廳長稱 空中列車惠利鎮段 招投標興建合約商

(溫哥華訊) 空中列車至惠利鎮路段的中心服務，現時又跨進一步。據卑詩交通運輸廳長列特莊士敦女士稱，該廳正在招投標合約商，以興建該段長四點三公里的快速交通運輸導向快車路軌。此為主要空中列車延長路線，其車站，現正招投標上，每天乘搭空中服務收入將多達一億，實為發展快速列車系統搭客多達二千七百萬元。交通運輸發展局另一項估計於一九九三年，需快速低昂平原，急需快速有效的快速服務。

該新空中列車，站開辦後，搭客增加百分之三十以路線中之三個快車。

旅加恩中獨醒校友會 中秋聯歡迎月喜洋洋

婚慶奔月，人月團圓佳節，旅加獨醒校友會於九月廿日，假校友會會址，舉行中秋聯歡迎月會。

是日，該會會，為宏揚中華文化，把校友會辦成一個燈結綵，充滿節日氣氛，把校友會辦成一個個體新家庭。他氣，盛況空前。選請建會八年成當天正午，各校，就最後感謝兄弟友、親朋共同團圓和校友、鄉親前來參加。恩平總對該會的關懷、鼓舞及恩中、江海、通力合作、大校友會等社團領袖、同時，特別精神。先生及其夫人、女謝鄭勳勳副會長為兒也應邀參加。中這次聯歡會贈送金西人仕、男女老猪一大隻，鄭培君少，達二百人。等捐款一大筆的慷慨精神。

聯歡會由張 聯歡節目，豐達波會長代表校友 聯歡節目，豐會向前來參加慶賀 聯歡節目，豐西人仕、中西音樂、西人表示熱烈歡 聯歡節目，豐會中，秋聯歡迎月 聯歡節目，豐會，旨在增加友 聯歡節目，豐會，多有溝通，達 聯歡節目，豐會，咖啡、月餅及各種 聯歡節目，豐會，到團結互助合作， 聯歡節目，豐會，糕點、水果。下午 供應二套中國名

選出理事會慶得人 陸光聯誼會開大會

(溫哥華訊) 陸光聯誼會於九月三十日(九月三十日)下午一時，假全加中華總會館舉行會員大會，選舉理事會新理事。

理事會新理事：會長：張耀揚，副會長：李修賢，秘書長：李修賢，副秘書長：李修賢，財政：李修賢，副財政：李修賢，查帳：李修賢，幹事：李修賢。

陸光聯誼會，自成立以來，一直秉承「團結、互助、服務」的宗旨，為會員提供各項服務。此次大會，選出新一屆理事會，將繼續為會員服務，並加強與其他僑團的聯繫。

具吸引力理想地方 庇將成爲旅遊投資

(馬來西亞亞庇訊) 月前參加世界客屬第十屆懇親大會的名譽主席加拿大僑領熊恒浩說：亞庇市的建設與經濟發展與廿五年前相比，真是天淵之別，其發展與進步，已成為世界旅遊及投資的理想地方。

熊恒浩目前任職溫哥華老匯郵政局局長。一九六四年時曾居住亞庇市任職馬來亞亞庇沙州中華總商會兼巴華黨代理秘書長為黃子發得力助手。他說：廿五年前的亞庇市人口只有四萬人，是一個純粹而有人情味的小城，是客家人聚居的世外桃源，但是廿五年後的今天，現代化的國際機場，世界級第一流的酒店，原在海邊總商會會址，已發展成爲城市中心，到處

世客大會加拿大僑領熊恒浩謂

高樓大廈，列爲著名阿形結構卅卅沙巴基金局大廈，宏偉之沙巴回教堂，現代化藝術設計之沙巴博物館等，皆十分壯觀，現代化已增加到了五萬人，亞庇市已發展成爲現代化之城市了。

他表示：當他居留亞庇市期間，僑領羅思仁出任沙巴州州長，賴恩光亞庇市市長，僑社人才濟濟，總商會與僑務委員會高信合作，舉辦了沙巴州國際性盛大商展，煥然一新，是馬來亞獨立後沙巴州僑社黃金時期。

他指出：在亞庇市舉行世界客屬第十屆懇親大會對馬來亞亞庇，特別是亞庇市觀光與投資發展工作將有很大的幫助，他以加拿大溫哥華爲例說：溫哥華是一個默默無聞的城市，但在世界各人士前往參觀，爲溫哥華已成爲世界旅遊及移民投資最熱門地區之一。

熊恒浩謂華裔政治領導人之眼光遠大，第十屆客屬懇親大會假亞庇市舉行將會帶來更多的經濟繁榮。

校友及鄉親一大爐。在友好團圓的氣氛中，笑臉相迎，談笑風生，格外親切，笑逐顏開，各自隨便，共迎月美點。月餅、歡笑融融。那班天真活潑、逗人可愛青少年和女校友，三五成羣，伴隨卡拉OK，自覺獨歌，集體歌唱，載歌載舞，歡笑聲中，至晚上十一時散會。

徵北伐抗戰，無從不從，艱險備嘗。但是往年少壯，今多老邁。我們平時要加強組織、服務、聯繫、宣傳四大工作，我們要組織來培養團體觀念，發揮功能，以服務來建立友誼感情，促進團結力量，以聯繫來掌握會員動向，加強組織健全，以宣傳來溝通思想觀念，共同發揚愛國守志，繼續爲統一中國大業，奉獻心力。最後，祝中秋快樂，身體健康。

選舉結果：理事長：張耀揚，副理事長：李修賢，秘書長：李修賢，副秘書長：李修賢，財政：李修賢，副財政：李修賢，查帳：李修賢，幹事：李修賢。

歡迎該州州長、僑領、僑社人士、中西音樂、西人表示熱烈歡迎。聯歡會由張 聯歡節目，豐達波會長代表校友 聯歡節目，豐會向前來參加慶賀 聯歡節目，豐西人仕、中西音樂、西人表示熱烈歡 聯歡節目，豐會中，秋聯歡迎月 聯歡節目，豐會，旨在增加友 聯歡節目，豐會，多有溝通，達 聯歡節目，豐會，咖啡、月餅及各種 聯歡節目，豐會，到團結互助合作， 聯歡節目，豐會，糕點、水果。下午 供應二套中國名

此大慶，感慶得人。

會址：雲埠喜街，查詢電話：六一八五七八。

地址：亞庇市沙巴州僑社黃金時期。

他指出：在亞庇市舉行世界客屬第十屆懇親大會對馬來亞亞庇，特別是亞庇市觀光與投資發展工作將有很大的幫助，他以加拿大溫哥華爲例說：溫哥華是一個默默無聞的城市，但在世界各人士前往參觀，爲溫哥華已成爲世界旅遊及移民投資最熱門地區之一。

熊恒浩謂華裔政治領導人之眼光遠大，第十屆客屬懇親大會假亞庇市舉行將會帶來更多的經濟繁榮。

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222
星期一至感恩節加開日場二點廿分

袁和平主編新電影
洗黑錢

副片：八兩金
星期五、六、日 十一時廿五分鐘夜場

嘩兒住正隔籬
陳百祥、張敏、葉子楣、邱淑貞

邵氏大戲院

684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

近年最賣座日本三級勁片
僅3院狂收近千萬 中西電影票房龍虎榜

霧浪千壽 一夜成名
偷試雲雨情
副片：聊齋艷譚
葉子楣、文素、單立文、工藤瞳

午夜場 星期五、六 客途秋恨
張曼玉、陸小芬

星期日 喋血江湖
莫少聰、李修賢

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

新半斤八兩
星期六、日及假期加開
1:00pm 3:30pm

天若有情
劉德華、吳倩蓮
龍城午夜場 星期日晚 11:30pm
快樂的小雞
李麗珍、張耀揚

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

最佳拍檔
最佳拍檔
副片：快樂的小雞
李麗珍、李麗蕊、張耀揚

新寶戲院

AMERSON CENTER 4181 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

新寶戲院
單套 放映時間如下：
1:00pm 3:30pm
5:30pm
7:30pm 9:30pm

閩府統請
星期五、六晚 11:45pm
加開午夜場

新半斤八兩
星期日晚 新寶午夜場
杜琪峯、林嶺東 誠意獻上

天若有情
許冠文、許冠傑、許冠英

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
Oct 3-9 1990

GIRLS OF THE NIGHT
*** Emberlynn

COMING OF ANGELS
*** Gingerlynn

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 \$3.70
特製臘腸 \$3.10

特製臘腸 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

牛仔筋 咖啡乳魚 咖啡乳魚 咖啡乳魚

特製臘腸 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶座戲院
每星期有新戲放映
兩部電影全部與性有關性的電影

副片：快樂的小雞
李麗珍、李麗蕊、張耀揚

CAUGHT IN THE ACT
JANE FONDA
ALICE BROWNE
JANIS IANOVA
VIDEO ON SALE XXXXX

CRAZY With The HEAT
VIDEO TAPES ON SALE XXXX

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸、油、臘雞
鮮肉類、臘腸、臘梅
鮮肉類、臘腸、臘梅

大特價酬賓
特製臘腸 \$3.70
特製臘腸 \$3.10

歡迎僑胞踴躍選購

金寶貝

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套

溫哥華 24張 只收 1.99
唐人街 36張 只收 2.99

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

KING'S AQUARIUM

魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸，生猛及急凍蟲蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。

748 E. Hastings street #1-3345 Fraser street
Vancouver, B.C. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 253-2633 Tel: (604) 872-6005

華安公司書店

VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

本公司已於八月一日遷往喜市定東街二六三號繼續營業。僑胞光顧，請移玉步，敬希垂注。

加拿大永康人壽保險公司

The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對子女大學教育保險者，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，股票等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸、油、臘雞
鮮肉類、臘腸、臘梅
鮮肉類、臘腸、臘梅

大特價酬賓
特製臘腸 \$3.70
特製臘腸 \$3.10

歡迎僑胞踴躍選購



世事無絕對
只有真情趣
軒尼詩 V.S.O.

北京參茸行



特別推薦
特種天然營養劑

金裝北京蜂王精 500MG

◦ 含量特高 ◦ 品質特純 ◦
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

- 「字字玄機」測字
- 「十九區風水」風水
- 「神機妙眼」掌相
- 「905接觸」玄學



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD (H)

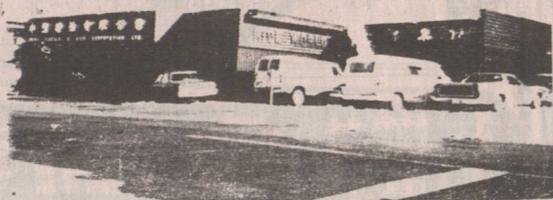
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號(有貴大停車場)

中秋節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99



買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。



CANADA'S PREMIER ACURA DEALERSHIP RICHMOND ACURA

50

LEGENDS INTEGRAS



LEGEND 4 DR SEDAN & 2 DR COUPE

INTEGRA 4 DR SEDAN & 2 DR COUPE

FINAL CLEARANCE OF '90 MODELS



ASK FOR
DETAILS

We only have 50 Legends and Integras Left.
October 31st is our deadline for a complete sell-out.
The unbelievable price reductions in effect will ensure quick sale.

Hurry for best selection - ONLY 50 LEFT!



±1 in customer satisfaction
(for the last 4 years (J.D. POWER))

4211 NO. 3 ROAD, RICHMOND ☎ 278-8999